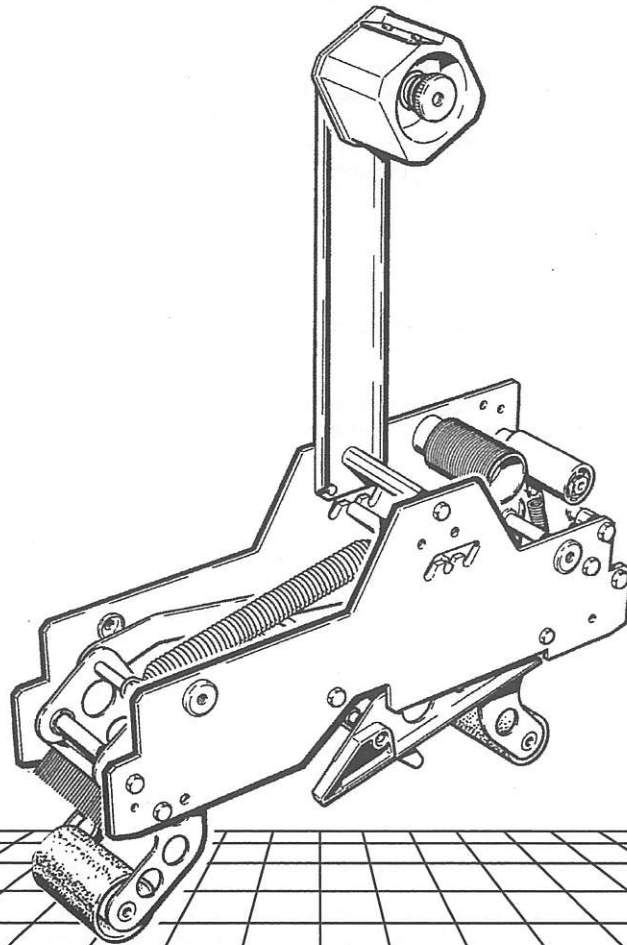


# SIAT

■ M. J. MAILLIS GROUP



**UNITÀ NASTRANTE  
TAPING HEAD  
UNITE D'ENRUBANNAGE  
VERSCHLIESSEINHEIT  
UNIDAD ENCINTADORA  
UNIDADE DE FITAS**

**K11**

MANUALE DI ISTRUZIONI E PARTI DI RICAMBIO  
INSTRUCTIONS AND SPARE PARTS LIST  
INSTRUCTIONS ET PIECES DETACHEES  
BEDIENUNGSANLEITUNGEN UND ERSATZTEILE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y PARTES DE RECAMBIO  
INSTRUÇÕES DE USO E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Edizione Italiana  
Edizione Inglese  
Edizione Francese  
Edizione Tedesca  
Edizione Spagnola  
Edizione Portoghese

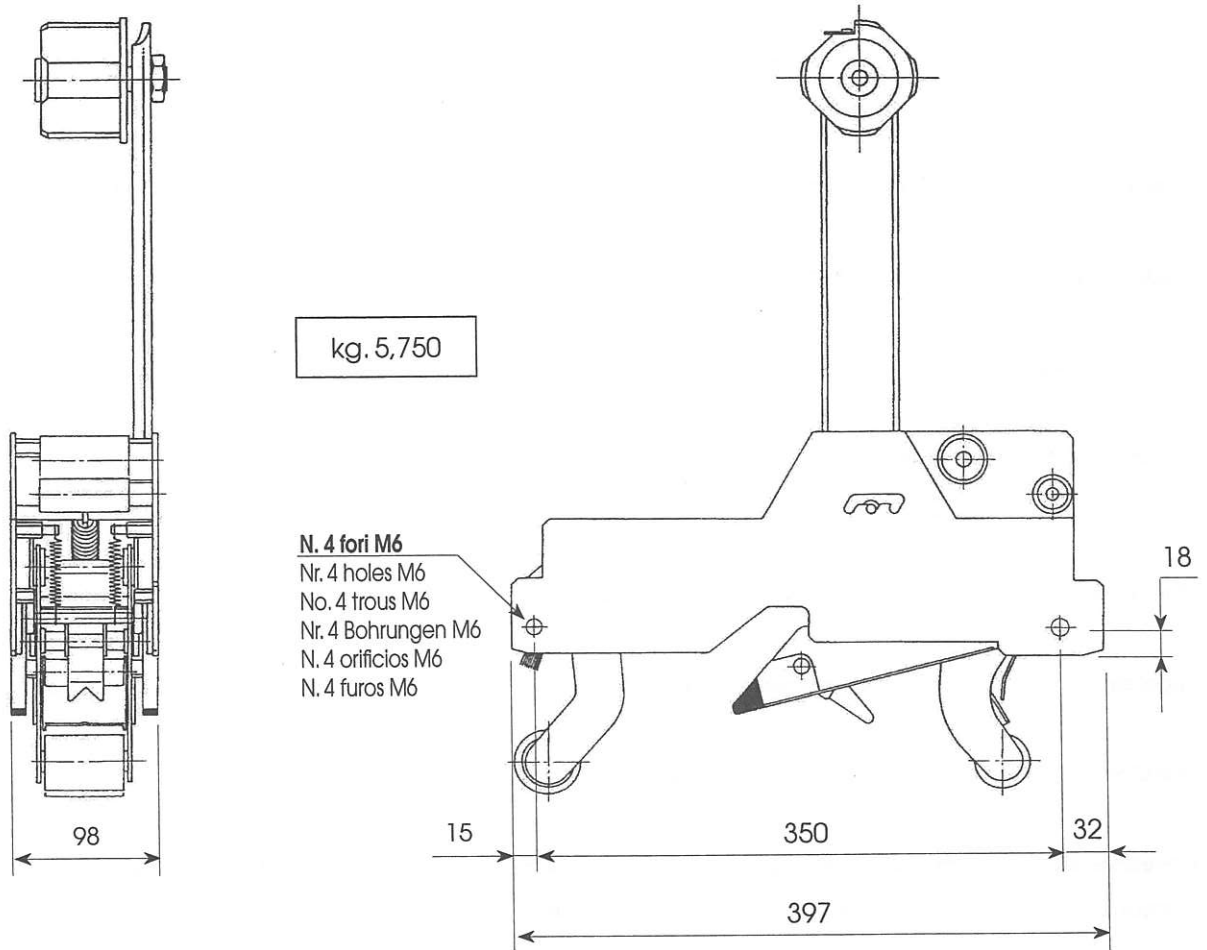
Lug. 2004

Cod. pubbl.: SMN00002K.0

- ◆ Manuale di istruzioni e lista parti di ricambio dell'unità nastrante modello K11.  
Pubblicazione di proprietà della Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727  
Edizione Giugno 1996  
Vietata la riproduzione. Tutti i diritti riservati © Siat S.p.A. 1996.  
Il fabbricante si riserva di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.  
Pubblicazione n° 3.0.00241.96A  
Revisione I
  
- ◆ Instructions manual and spare parts list of the taping unit model K11.  
This publication is property of Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727  
Edition June 1996  
The reproduction of this manual is strictly forbidden. All rights reserved © Siat S.p.A. 1996.  
The manufacturer reserves the right to modify the product at any time without notice.  
Publication n. 3.0.00241.96A  
Release I
  
- ◆ Manuel d'instruction et liste pièces détachées de l'unité d'enrubannage K11.  
Publication de propriété de Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALIE - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727  
Édition Juin 1996  
Reproduction interdite. Tous droits réservés © Siat S.p.A. 1996.  
Le constructeur se réserve la faculté d'apporter des modifications aux produits sans préavis.  
Publication n. 3.0.00241.96A  
Révision I
  
- ◆ Bedienungsanleitung und Ersatzteilen der Verschleißeinheit modell K11.  
Veröffentlichung von Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALIEN - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727  
Ausgabe Juni 1996  
Die Wiedergabe dieses Handbuchs ist verboten. Rechtsvermerk © Siat S.p.A. 1996.  
Der Hersteller behält sich die Fähigkeit vor, Änderungen an den Maschinen ohne Voranzeige vorzunehmen.  
Veröffentlichung n. 3.0.00241.96A  
Auflage I
  
- ◆ Manual de instrucciones y lista de las partes de recambio de la unidad encintadora K11.  
Publicación de propiedad de la Siat S.p.A. - Via Puecher, 22-22078 TURATE(CO) - ITALIA - Tel. 02-964951 - Fax 02-968.9727  
Edición de Junio 1996  
Prohibida la reproducción. Todos los derechos reservados © Siat S.p.A. 1996.  
El fabricante se reserva la posibilidad de introducir modificaciones en el producto sin previo aviso.  
Publicación no 3.0.00241.96A  
Revisión I
  
- ◆ Manual de instruções de uso e lista de peças de reposição da unidade de fita K11.  
Publicação de propriedade da Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727  
Edição Junho 1996  
A reprodução é proibida. Todos os direitos são reservados. © Siat S.p.A. 1996.  
O fabricante pode modificar o produto sem preaviso.  
Publicação n° 3.0.00241.96A  
Revisão I

<b>Dimensioni d'ingombro</b> - Overall dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones máximas - Dimensoes.....	pag. 3
<b>Tipi di nastro adesivo</b> - Self-adhesive tapes - Rubans adhésifs - Selbstklebeband - Tipos de cinta adhesiva - Fitas adesivas.....	pag. 3
<b>K11 - componenti</b> - K11 - parts - K11 - parties - K11 - Bestandteile - K11 - Componentes - K11 - Componentes.....	pag. 4
<b>Posizionamento per lembo frontale</b> - Set up for front leg length - Réglage pour onglet frontal - Positionierung für Stirnlasche - Colocación del borde frontal - Ajuste comprimento da fita.....	pag. 5
<b>Montaggio del nastro</b> - Tape setting - Montage du ruban - Bandanbau - Montaje de la cinta - Montagem da fita.....	pag. 8
<b>Regolazioni</b> - Adjustments - Réglages - Verstellungen - Reglajes - Ajustes.....	pag. 10
<b>Manutenzione</b> - Maintenance - Entretien - Wartung - Manutención - Manutenção.....	pag. 11
<b>Correzione difetti di nastratura</b> - Taping defects - Défaits du ruban - Nachbesserung der Verschlussfehlern - Corrección de los defectos de encintado - Defeitos na aplicação.....	pag. 12
<b>Informazioni sulla sicurezza</b> - Advice on safety measures - Renseignements de sécurité - Sicherheitsvorrichtungen - Informaciones sobre la seguridad - Informações sobre a segurança.....	pag. 14
<b>Garanzia</b> - Warranty - Garantie - Garantie - Garantía - Garantia.....	pag. 17
<b>Parti di ricambio</b> - Spare parts - Pièces détachées - Ersatzteile - Partes de recambio - Solicitação de peças reposição.....	pag. 19

**DIMENSIONI D'INGOMBRO**  
**OVERALL DIMENSIONS**  
**DIMENSIONS**  
**ABMESSUNGEN**  
**DIMENSIONES MÁXIMAS**  
**DIMENSOES**



**TIPI DI NASTRO ADESIVO**  
**SELF-ADHESIVE TAPES**  
**RUBANS ADHESIFS**  
**SELBSTKLEBEBAND**  
**TIPO DE CINTA ADHESIVAC**  
**FITAS ADESIVAS**

- ◆ PVC/POLIPROPILENE/CARTA/(\*) RINFORZATI
- ◆ PVC/Polypropilene/Paper/(\*) Reinforced tapes
- ◆ PVC/Polypropylène/Papier/(\*) Ruban armé
- ◆ PVC/Polypropylen/Papier/(\*) Verstärktes Band.
- ◆ PVC/Polipropileno/Papel/(\*) Reforzados
- ◆ PVC/Polipropileno/Papel/(\*) Fitas Reforçadas

(\*) Con lama e molle speciali - a richiesta  
 (\*) By using special blade and springs - on demand  
 (\*) Avec couteau et ressorts spéciales - sur demande  
 (\*) Mit Sondennessern und Sondernfedern - auf Anfrage  
 (\*) Con cuchilla y muelles especiales - a petición del cliente  
 (\*) Con lamina e mola especial

